



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN MINH THIEN
Last Middle First

Current Address 115/4 Lê thi Kế Phong Mỹ Tho VN

Date of Birth 10.29.42 Place of Birth ĐINH THỜNG VN

Previous Occupation(before 1975) MAJOR (Intelligent)
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 5.6.75 To 2.12.88

3. SPONSOR'S NAME: Family
POLITICAL NAME
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
- Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| <u>Name, Address & Telephone</u> | <u>Relationship</u> |
|--------------------------------------|---------------------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN Minh HIEU
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|--|---------------|---------------------|
| 1 - Nguyen thi Bach Mai | 1940 | wife |
| 2 - Nguyen thi Hong Nhieu | 1966 | daughter |
| 3 - Nguyen Van Hung | 1963 | Son-in-Law |
| 4 - Nguyen Minh Tuan | 1968 | Son |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức
Số /HS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 1001-QL.TG, ban
hành theo công văn số
566 ngày 27 tháng 11
năm 1972

BẢN SAO



SHLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số **64** ngày **4** tháng **2** năm **1988**
của **Bộ nội vụ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **Nguyễn Minh Hiền** Sinh năm 19**42**

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Tiền Giang**

Nơi đăng ký nhận khai thường trú trước khi bị bắt **132 Ngõ Tòng Châu thị xã Mỹ Tho**

Thiếu tá trưởng phòng 2

Cán bộ

Bị bắt ngày **1/5/75** Án phạt **TTC**

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại **115/4 Lê Thị Riêng, xã Mỹ Tho, Tiền Giang.**

Nhận xét quá trình cải tạo

- Quá trình cải tạo ở trại của anh hiện có nhiều cố gắng.
- Trong học tập lao động và chấp hành nội qui.
- Tiền di đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường số: **Nơi cư trú**
Trước ngày **15** tháng **02** năm **1988**

Lâm tay nhận trả phôi
Của **Nguyễn Minh Hiền**

Danhabin số

Lập tại



SAO Y BẢN CHÀNH
H/N: MỸ THO, NĂM: 1988
Họ tên: **Nguyễn Minh Hiền** Ngày: **11/2/1988**
người được cấp giấy: **Trưởng trại** (ký) **P**
(ghi rõ họ, tên, cấp bậc, chức vụ)



Nguyễn Văn Huân

Mỹ Tho, ngày 7-11-1988

Chính gốc của Nhạc Mùa Thủ

Tranh thủ chờ, chờ ai là phép chi, chờ hép
em, em được gọi làng chi. Túm chi, trước đây
em là Thị trấn Tà Hòn giòn in nề Hòn Tròn,
sau là Hòn Khuê bô Cát. Em vừa mới
thoát xác, vừa mới nay cất lồng ngày 12-2-88
và hiện cư ngụ tại số 145/4 đường Lê thi
Hồng - Lân, phường 6, thành phố Mỹ Tho,
Thiền chi, phần thi mới và phần thi kinh có
năm năm ở trước hòn rát, phần thi kinh có
hòn sỏi tên mây tên cát, tháp lô Vua Qua
em mới được anh em cho biết tên kinh
hòn hép, không bao giờ có tên của chi,
nên hòn bay em, em bao giờ viết là hòn
đáu tên năm, với tên tên của chi, em không
tên cũng cho cho, em có cũng không
còn tên chi trước đây!

Túm chi, i i hoan cảm kinh cho hép em
vết dae xin em kinh cảm cho em! Em
còn kinh theo thê này là tròn và giày sáp
để trai con trai em. Khi nào em hiện
thoát xác em gọi tên thiên lão ngàn dặm
em được em mừng i tên kinh kinh
Nhà chi giao long khinh hồn!

Em anh cảm thành cảm ơn em tôi khi
và cảm thành khâm phục em là già giao
lions khoe an gian, khoe mahn

Em, em

Em

Nguyen minh Hien

Introuaire for expolitical prisoner in Viet Nam

I Basic information of applicant in Viet Nam

Full name of expolitical prisoner: HIỀN NGUYỄN MINH

Date and place of birth: on 29 october 1942 from Son

Village, Dinh Tuong province

Position - Rank (before April 1975)

S2 chief of Gocong Sector - Intelligent Major

I was arrested on 6 May 1975 and released on
12 February 1988.

Present mailing address of expolitical prisoner:

115/4 LÊ THI HỒNG GÀM street, MỸ THO city.

II Full list DOB and POB of ex political prisoner immediate family and father and mother

| order | Name | DOB and POB | sex | M/S | relationship |
|-------|---------------------|---------------------|--------|---------|---------------|
| 1 | MAI NGUYỄN THỊ BẮC | on 5 october 1940 | female | Married | My wife |
| 2 | NHÍ NGUYỄN THỊ HỒNG | on 8 March 1966 | female | Married | My daughter |
| 3 | TUẤN NGUYỄN MINH | on 1 September 1968 | male | single | My son |
| 4 | HÙNG NGUYỄN VĂN | 1963 | male | Married | My son-in-law |

III Relatives outside Viet Nam

1) Closest relatives in U.S.

I have no closest relatives in U.S.

2) Closest relatives in other country.

I have no closest relatives in other country.

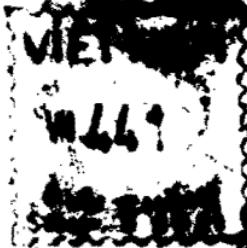
IV Comment, remarks

On November 1968 I was trained in Singapore city at 36th intelligent course by Major COLLEGE

VII Please list here all documents attached to this questionnaire

one photocopy of release certificate.

FROM: NGUYEN MINH HIEN,
115/4 LÊ THI HỒNG GÂM
phường 6 thành phố Thủ Đức



Tag

NOV 2 1988

TO: MR. NHUNG MINH THO,
PO BOX 5435 Arlington
VA 22205

USA



42
13
34'





Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 20 DEC 89

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 256460 (NGUYEN MINH HIEN), which the ODP received on 14 SEP 89. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

NA

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

ODP - 20
(1093a: 12/87)



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 20 DEC 89

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 256460 (NGUYEN MINH HIEN), which the ODP received on 14 SEP 89. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

NA

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

ODP - 20
(1093a: 12/87)



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 20 DEE 89

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 256460 (NGUYEN MINH HIEN), which the ODP received on 14 SEP 89. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

NA

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

ODP - 20
(1093a: 12/87)



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 20 DEC 89

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for IV(s) 256460 (NGUYEN MINH HZEN), which the ODP received on 14 SEP 89. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

~A

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

ODP - 20
(1093a: 12/87)



Embassy of the United States of America

U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) PROCESSING

The U.S. Orderly Departure Program (ODP) has brought over 85,000 people to the U.S. from Vietnam since the program began in 1979. In general, eligibility for the U.S. ODP is based on having sponsoring relatives in the U.S. or proven close association with U.S. policies and programs in Vietnam prior to 1975.

ODP files can be opened on the basis of Affidavits of Relationship (AOR), Immigrant Visa Petitions (Form I-130), Visas 93 cables or ODP Questionnaires indicating close association. Spouses, children, parents and siblings of people residing in the U.S. are eligible for the family reunification aspect of the ODP. Grandparents, grandchildren or other relations may be included in the files, but their eligibility for the ODP will be determined at the time of their interview when a decision will be made as to their dependency on the family unit.

In most cases, once a file is opened the next step in the U.S. processing is review for issuance of a Letter of Introduction (LOI). The LOI is a document which states that the U.S. is willing to interview the person or persons named on the LOI for possible acceptance for movement through the U.S. ODP. It is not a guarantee of approval. The LOI is normally presented to the Vietnamese authorities by the applicants as a preliminary step in obtaining exit permission and pre-departure interviews. Please note that it is the Vietnamese authorities who determine who will be allowed to be interviewed by the ODP.

The success of the ODP has attracted a large number of applicants. Because of this, priorities have been established for LOI review and issuance. Family reunification cases will be reviewed for LOI issuance when the applicants are the beneficiaries of current or near-current Immigrant Visa Petitions and would therefore be able to travel to the U.S. as immigrants. Parents of minor children (under 18 years of age, and thus ineligible to file petitions) living in the U.S. with neither parent are also eligible for LOI issuance upon receipt of an AOR and proper documentation verifying the relationship. This priority system allows the ODP to reserve limited refugee numbers for those who are not eligible for immigrant status. The number of immigrants who can be accepted into the U.S. each year is far greater than the number of refugees allowed.

Visas 93 beneficiaries are also eligible for LOI review. However, as they would enter the U.S. as refugees, review of cases of Immigrant Visa Petition beneficiaries has priority over review of cases based solely on Visas 93. It is strongly recommended that second preference petitions be filed as soon as the U.S. relative is eligible to do so.

The immigration channel will continue to be emphasized in the foreseeable future. If sponsors are eligible to file Immigrant Visa Petitions for their relatives the ODP urges them to do so. Relatives in the U.S. may continue to send AOR's and other documents to the ODP office in Bangkok to serve as the foundation for a future Immigrant Visa file. The file will not be reviewed for an LOI, however, until the petition has been received and is close to being current.

LOI's will continue to be issued to applicants for refugee status who are of special humanitarian concern. These will primarily be Amerasians and their accompanying family members, and applicants who spent long periods of time in reeducation camp due to their close association with U.S. policy and programs in Vietnam.

The ODP receives on a periodic basis lists of names of people the Vietnamese authorities will allow to be interviewed by ODP staff in Ho Chi Minh City. Upon receipt of the list, ODP staff in Bangkok review the cases to determine what further documents or information are necessary. Once the files are complete, the ODP requests that the applicants be made available during one of the interview sessions. If the applicants are approved documentarily they must also undergo a medical examination. If there are no medical ineligibilities the ODP office in Bangkok transmits final approval to the Vietnamese authorities, through the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Working Group. The case is then manifested by the Vietnamese for a flight to Bangkok or, in the case of some Amerasian or refugee applicants who will be attending the English as a Second Language/Cultural Orientation program in the Philippines, a direct flight from Vietnam to Manila.

In Bangkok, approved ODP applicants are housed in a transit center where final paperwork and medical checks are completed. They generally stay in Bangkok for about one week. The majority of family reunification applicants then travel directly to the U.S. The majority of Amerasian immigrants and some refugee applicants are sent to the Philippines for the six month language training and cultural orientation program before travelling to the U.S.

All travel arrangements are made by the Intergovernmental Committee for Migration (ICM). Travel costs and visa fees for immigrants and parolees travelling through the ODP must be paid for in advance. When payment is due, the U.S. anchors are sent letters outlining specific information regarding payment. People travelling in refugee status continue to sign promissory notes to be paid back later. The U.S. sponsor will be notified of the exact travel itinerary by a local voluntary agency.

The entire process depends on many variables so it is impossible to predict how long any segment of the procedure will take.

It is very important that ODP be notified immediately of any address changes either in Vietnam or the U.S. Delays in processing have occurred due to ODP having outdated addresses on file.

Office Address:

Orderly Departure Program
Panjabhum Building
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120, Thailand
Tel: 252-5040, EXT ODP

APO Address:

Orderly Departure Program
American Embassy Box 58
APO San Francisco 96346-0001
Cable: JVAODP, BANGKOK
Telex: 87008 JVAODP TH